

**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
25 November 2002
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин****Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии со
статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин****Шестые периодические доклады государств-участников****Сальвадор*****Содержание**

	<i>Стр.</i>
Введение	3
Исторический обзор мер по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.	4
Информация по статьям	5
Часть I	
Статья 2	5
Статья 3	9
Статья 4	11
Статья 5	12
Статья 6	13

* Первоначальный доклад, представленный правительством Сальвадора, см. в документе CEDAW/C/5/Add.19, который был рассмотрен Комитетом на его пятой сессии. Второй периодический доклад, представленный правительством Сальвадора, см. в документе CEDAW/C/13/Add.12, который был рассмотрен Комитетом на его тринадцатой сессии. Объединенный третий и четвертый периодические доклады, представленные правительством Сальвадора, см. в документе CEDAW/C/SLV/3–4. Пятый периодический доклад, представленный правительством Сальвадора, см. в документе CEDAW/C/SLV/5.

Часть II	
Статья 7	14
Статья 8	16
Статья 9	18
Часть III	
Статья 10	18
Статья 11	22
Статья 12	25
Статья 13	29
Статья 14	31
Часть IV	
Статья 15	34
Статья 16	34
Часть V	
Факультативный протокол	35

Введение

Поскольку на протяжении всей истории женщины всего мира постоянно подвергались значительной дискриминации, государства — участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин признают необходимость искоренения любой дискриминации по признаку пола. В преамбуле к Конвенции указывается, что дискриминация женщин нарушает принципы равноправия и уважения человеческого достоинства. В связи с этим отказ от ратификации указанной Конвенции может являться серьезным нарушением принципов равенства перед законом, вытекающих из Конституции Республики Эль-Сальвадор.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была утверждена в Сальвадоре путем принятия исполнительного декрета № 317 правительственного революционного совета от 4 мая 1981 года и ратифицирована декретом № 705 правительственного революционного совета от 2 июня 1981 года. Конвенция была опубликована в «Официальных ведомостях» № 105, том 271 от 9 июня 1981 года и в соответствии со статьей 27 указанной Конвенции вступила в силу 3 сентября 1981 года.

Сальвадор признает важность Конвенции и международных договоров, которые считаются частью вторичного законодательства страны в соответствии со статьей 144 Конституции Республики, которая гласит: «Международные договоры, заключаемые Сальвадором с другими государствами или международными организациями, являются законами Республики после их вступления в силу в соответствии с положениями самих договоров и настоящей Конституции. Законом не могут изменяться или отменяться положения действующего в Сальвадоре международного договора. В случае коллизии между международным договором и законом страны верховенствуют нормы договора».

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин согласуется с остальными вторичными законами страны, т.е. на уровне страны необходимо прилагать все необходимые усилия для ее осуществления, и ее значение признается в том числе и Конституцией Республики.

Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в которой предусматривается: «Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом (см. статью 17 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин) доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи...».

В структурном отношении настоящий доклад разделен на две части, первая содержит краткий обзор наиболее важных мер, принятых на уровне страны для осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (включая законодательные и правовые меры и меры, принятые неправительственными организациями). Вторая часть содержит информацию по каждой статье Конвенции, подробные сведения о самых последних и не рассматривавшихся в предыдущих докладах страны правовых и законодательных актах для выполнения положений Конвенции, причем в каждом разделе приводится краткое описание положения женщин (на базе статистических дан-

ных) под углом соответствующих положений Конвенции, а в заключении приводятся сведения, касающиеся Конвенции, и некоторые рекомендации относительно выполнения ее положений.

Исторический обзор мер по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

С 1981 года, когда в стране вступила в силу Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, различными общественными деятелями были приняты многочисленные меры для ее осуществления, а также меры по результатам деятельности женских организаций страны.

Кроме того, в различные периоды для осуществления Конвенции принимались более активные меры, причем ключевым фактором в данном случае являлась открытость правительства.

В течение 80-х годов в этой области не принималось практически никаких мер, что вполне понятно в условиях вооруженного конфликта, когда на политическом уровне существовали другие приоритеты.

В период 80-х годов считалось, что в стране не допускается дискриминация по признаку пола, поскольку во всех законах провозглашался принцип равенства в соответствии с Конституцией Республики. Считалось, что в статье 3 Конституции четко провозглашается принцип равенства, хотя и не существовало каких-либо судебных или административных процессов для рассмотрения случаев возможной дискриминации в отношении женщин. В конце 80-х годов единственным изменением в законодательной области стало закрепление равенства оплаты труда мужчин и женщин, поскольку они, являясь гражданами страны, зарабатывали столько же, сколько несовершеннолетние и инвалиды.

В начале 90-х годов разворачивается значительно более широкая деятельность по предупреждению дискриминации в отношении женщин во всех сферах — административной и государственной — вследствие требований национальных организаций женщин и международных организаций, являющихся частью системы Организации Объединенных Наций, а также ратификации большинства международных конвенций, договоров и пактов об улучшении положения женщин. На протяжении 90-х годов правительство принимало соответствующие меры по улучшению положения женщин, такие, как укрепление национальной политики в интересах женщин, а также создание Сальвадорского института по улучшению положения женщин.

Кроме того, в законодательной и правовой областях были приняты Кодекс законов о семье, Процессуальный закон о семье и Закон о борьбе с насилием в семье. Это законодательство подробно рассматривалось в различных докладах, представленных по вопросу исполнения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Кроме того, проводятся важные реформы в сфере вторичного законодательства в области соблюдения международных положений об оказании поддержки женщинам и ликвидации любой дискриминации в отношении женщин.

В заключение можно отметить, что на протяжении всей истории страны существовали три основных участника деятельности в интересах женщин: организации сальвадорских женщин, международные организации сотрудничест-

ва и правительство Республики, которое выступило инициатором многих законодательных и судебных реформ.

Информация по статьям

Известно, что государственная политика является ответом государства на требования населения. В начале 2001 года в стране произошло два серьезных землетрясения, в результате которых было разрушено 70 процентов объектов инфраструктуры в сельских районах, а также нанесен серьезный ущерб инфраструктуре системы медицинского обслуживания и образования во всей стране. Проводимая правительством Сальвадора социальная политика должна отвечать интересам процесса восстановления и возрождения экономики, а также обеспечивать уделение внимания населению, значительно пострадавшему от землетрясения, к которому относятся женщины как представители наиболее уязвимых групп в условиях нищеты и социального неблагополучия, которые усугубляют их уязвимость перед лицом стихийных бедствий.

Необходимо учесть, что в течение целого года страна переживала процесс восстановления, который продолжается и сейчас, и некоторые муниципии занимаются восстановлением своей инфраструктуры. Вместе с тем, невзирая на эти препятствия, процесс восстановления человеческого потенциала хотя и замедлился, но не был обращен вспять и в рамках этого процесса в определенных районах уделяется особое внимание оказанию поддержки делу улучшения условий жизни женщин.

В рамках уделения основного внимания поддержке женщин на государственном уровне на базе государственного плана на 2000–2004 годы принимаются меры для обеспечения женщин оплачиваемой работой на условиях равенства. На этой основе представляется информация о деятельности государственных органов по оказанию поддержки женщинам с учетом сокращения выделенных бюджетных средств (в связи с тем, что основной объем средств в бюджете выделяется на нужды процесса восстановления).

План действий на 2000–2004 годы для осуществления государственной политики в интересах женщин был разработан до землетрясений и его невыполнение наряду с повышением уязвимости женщин в результате землетрясений стало определяющим фактором в снижении темпов развития женщин, отмеченных в государственном плане «Новый союз».

Часть I

Статья 2

«Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются: ...принимать соответствующие законодательные и другие меры;.. установить юридическую защиту прав женщин; воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин;.. принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой

лений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин...».

В рамках этой статьи можно отметить следующие меры, принятые на уровне страны.

Создание правовой Комиссии в качестве вспомогательного органа совета директоров Сальвадорского института по улучшению положения женщин является основой, которая гарантирует принятие правовых и законодательных мер в интересах женщин. В состав указанной Комиссии входят генеральный директор Сальвадорского института по улучшению положения женщин, руководитель юридического отдела Сальвадорского института по улучшению положения женщин, представитель Национального секретариата по делам семьи, представитель секретариата по правовым и законодательным вопросам администрации президента, представитель по делам семьи, назначенный верховным судом, представитель Национального совета судебной власти, представитель Генеральной прокуратуры Республики по гражданским делам, специалист по гендерным вопросам, а кроме того, по просьбе совета директоров Сальвадорского института по улучшению положения женщин в нее были включены представители министерств образования, сельского хозяйства, животноводства и рыболовства, труда и социального обеспечения, здравоохранения и Генеральной прокуратуры Республики.

Эта Комиссия разработала и пересмотрела ряд законопроектов, которые были рассмотрены и приняты советом директоров Сальвадорского института по улучшению положения женщин:

Уголовный кодекс, пересмотр статей 46, 61, 201 и 206 (будут пересматриваться и представлены законодательной ассамблее). Этими реформами предусматривается введение соответствующих наказаний и/или совершенствование формулировок статей в этой области, создание механизмов контроля и пресечение поведения, отрицательно сказывающегося на семье. Они также касаются вопросов ответственного родительства, в частности возможной реформы в области невыполнения обязательства материальной поддержки, дополнительных наказаний, а также принудительного лечения виновных и разработки концепции принудительного решения. В то же время предусматривается реформа в области оправдывающих оснований в вопросах выплаты алиментов.

Семейный кодекс касается защиты домашнего очага (будет пересматриваться и представлен законодательной ассамблее). В статье 46 этого документа предусматривается усовершенствование механизма защиты и/или образования семьи.

Закон о ВИЧ/СПИДе является пересмотренным проектом по итогам консультаций.

Закон о защите семьи содержит предлагаемые реформы (будет пересматриваться и представлен законодательной ассамблее), направленные на то, чтобы ни один из родителей не мог уклоняться от исполнения семейных обязанностей, а также на обеспечение регистрации матерей.

Избирательный кодекс, в котором разработаны реформы для вовлечения женщин в избирательный процесс и политическую жизнь страны и/или обеспечения их участия.

Проект кодекса законов о детях и подростках, который был разработан совместными усилиями в рамках процесса, в котором приняли участие Национальный секретариат по делам семьи и председатель совета директоров Сальвадорского института по улучшению положения женщин, верховный суд, законодательная ассамблея, неправительственные организации, церковь, дети и подростки. В указанном проекте обеспечивается включение положений по борьбе с дискриминацией по признаку пола, в том числе с дискриминацией по принадлежности к этнической группе.

Закон о борьбе с насилием в семье, в котором нашли свое отражение реформы, предложенные и утвержденные законодательной ассамблеей.

В Законе о борьбе с насилием в семье содержатся следующие реформы:

- предложение о преобразованиях в целях уделения внимания вопросам насилия в семье и его предупреждения в интересах создания культуры отказа от насилия (статья 6(с));
- были сняты выражения, которые касались лишь одной части проблемы, и предусматривается обеспечение общего подхода к проблеме: принято решение снять выражение: «половые злоупотребления в виде incesta», чтобы не ограничивать этот пункт, и добавлена фраза, касающаяся подростков, в результате чего было оставлено лишь понятие полового насилия, которое охватывает все формы такого насилия;
- добавлено понятие насилия со стороны родителей, которое представляет собой форму нефизического насилия, отражающегося на семейной жизни. Ранее включались лишь такие формы насилия, как физическое насилие, половое насилие и психологическое насилие;
- в то же время предусматривается ведущая роль Сальвадорского института по улучшению положения женщин, то есть указывается, что он будет осуществлять контроль и изыскивать пути оказания помощи в деле искоренения насилия в семье с участием всех соответствующих секторов;
- было предложено изъять оружие, находящееся во владении виновного, на период действия наказания;
- предложены реформы в целях обеспечения вызова сторон в суд для изыскания наиболее оптимального способа решения вопроса;
- было включено добавление о том, что преподаватели и все специалисты в области здравоохранения должны сообщать о любых случаях жестокого обращения;
- предусмотрена также выплата потерпевшим компенсации любого нанесенного ущерба, в том числе компенсация расходов по лечению, а также любых расходов, понесенных в связи с насилием;
- было внесено предложение о том, чтобы судьи выносили постановления о прохождении виновными курса психологического или психиатрического лечения, а также о назначении штрафов за неявку в суд в целях обеспечения соблюдения судебных приказов.

В рамках национальной политики в интересах женщин, которой регулируется деятельность Сальвадорского института по улучшению положения жен-

щин, намечено десять конкретных областей, включая вопросы насилия, которые связаны с программой оздоровления семейных отношений, направленной на решение проблем насилия в семье в стране.

В докладе о деятельности за 2001 год сообщается, что Сальвадорский институт по улучшению положения женщин рассмотрел в общей сложности 26 775 случаев насилия в семье на всей территории страны, а также провел разъяснительную работу по вопросам насилия в семье, которой было охвачено 19 512 молодых людей. Среди более 9000 человек была проведена разъяснительная работа по вопросам психического здоровья и насилия в семье.

Кроме того, в 2002 году в рамках программы оздоровления семейных отношений была оказана помощь в следующих случаях насилия в семье:

Таблица 1

Случаи насилия, по которым были приняты меры в рамках программы оздоровления семейных отношений, январь — июль 2002 года

<i>Категория</i>	<i>Женщины, которым оказана помощь</i>	<i>Мужчины, которым оказана помощь</i>	<i>Всего</i>
Половое насилие	249	39	285
Жестокое обращение с несовершеннолетними	484	444	928
Профилактическая работа по вопросам насилия	436	1	437
Насилие в семье	1 736	190	1 926
Всего	2 905	674	3 579

Источник: Программа оздоровления семейных отношений Сальвадорского института по улучшению положения женщин.

Считается необходимым уделять особое внимание многочисленным случаям насилия в отношении женщин, а также слишком большому числу случаев жестокого обращения с детьми, поскольку эта информация является лишь одним из источников в стране (самым важным), на основании которых принимаются меры для рассмотрения и непосредственного принятия мер для решения всей совокупности проблем насилия в семье в отношении лиц, в частности в отношении женщин и детей.

Невзирая на прогресс в сфере законодательства, женщины по-прежнему часто являются жертвами полового насилия.

Статья 3 Закона о насилии в семье гласит: «Половое насилие представляет собой действия, вынуждающие лицо поддерживать физические или нефизические половые отношения или же принимать в них участие вследствие применения силы, запугивания, принуждения, шантажа, подкупа, обмана, угроз или иных средств, подавляющих или ограничивающих волю человека. Также считаются половым насилием действия, с помощью которых субъект нападения вынуждает потерпевшего совершать те или иные такие действия с третьими лицами.

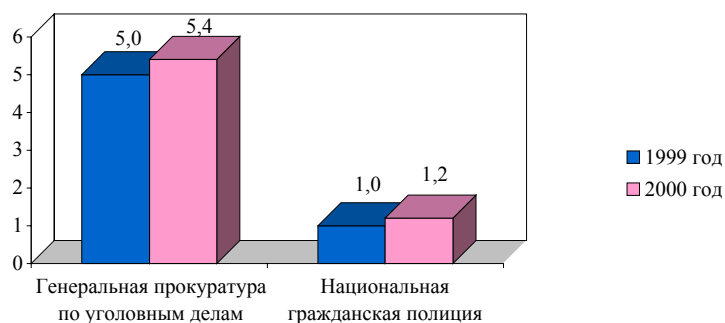
Кроме того, в статье 160 Уголовного кодекса Сальвадора под половым насилием понимаются любые половые контакты без согласия другой стороны. Как указывают представители Генеральной прокуратуры Республики по уголовным делам: «Считается, что половое насилие имеет различные формы: домогательства и преследования на улице, на работе, в доме, в колледже, школе, университете и т.д., изнасилования, половая эксплуатация, сексуальный туризм, торговля людьми с целью половой эксплуатации, сексуальные злоупотребления в отношении детей, девочек и/или подростков, обман, коррупция, проституция, порнография, проведение калечащих операций или увечье гениталий».

Изнасилование по-прежнему считается действием, в результате которого лицо с помощью насилия осуществляет вагинальное или анальное половое сношение с другим лицом (статья 158 Уголовного кодекса Сальвадора). Кроме того, согласно статье 163 того же Кодекса, изнасилование несовершеннолетнего представляет собой вагинальное или анальное половое сношение с лицом в возрасте от 12 до 18 лет, совершенное с помощью обмана.

Учитывая сказанное выше, показатели полового насилия и изнасилования женщин в нашей стране по-прежнему находятся на слишком высоком уровне.

Диаграмма 1

Сообщения о случаях полового насилия на 10 000 жителей, 1999 и 2000 годы



Как видно, оба источника (Генеральная прокуратура Республики по уголовным делам и национальная гражданская полиция) отмечают значительное увеличение числа сообщений о случаях полового насилия за эти годы.

В этих условиях была отмечена необходимость пересмотра Уголовного кодекса в целях ужесточения наказаний в связи с совершением насилия и полового насилия, причем этими вопросами в настоящее время занимаются Юридическая комиссия под руководством исполнительного директора Сальвадорского института по улучшению положения женщин.

Статья 3

«Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин...».

Исполнительная власть считает, что оценка достижения целей государственной политики в интересах женщин осуществляется под углом оценки направленности этой политики на создание основ и обеспечение возможностей стран для решения проблем развития. В этой связи страны полны решимости добиться улучшения условий жизни своих граждан путем расширения их участия в принятии решений на справедливой основе. Это в свою очередь влечет за собой стремление к созданию демократической и справедливой системы.

В настоящее время в Сальвадоре осуществляется план действий на 2000–2004 годы в рамках национальной политики в интересах женщин, в котором предусматривается ряд мероприятий в различных областях, в том числе в политической, социальной, экономической и культурной.

Сальвадорский институт по улучшению положения женщин в докладе о своей работе за 2001 год сообщил, что ему удалось добиться прогресса в осуществлении 10 областей национальной политики в интересах женщин.

Было отмечено, что в рамках информационно-разъяснительной работы было охвачено 3801 женщина и 2139 мужчин в различных сферах (права человека, руководящая роль, насилие в семье, гендерная проблематика, планирование и т.д.).

В Сальвадоре деятельность в интересах женщин рассматривается с точки зрения различных аспектов и участников, например Межамериканскую комиссию по положению женщин представляет секретарь законодательной ассамблеи Сальвадора, лицензиат Кармен Елена Кальдерон де Эскалон, которой оказывает техническую поддержку женщина-специалист в области законодательства и права лицензиат Арасели Байона. По инициативе Межамериканской комиссии по положению женщин осуществляются различные мероприятия по вовлечению женщин в политическую жизнь путем проведения информационно-разъяснительной работы по вопросам важности расширения возможностей женщин в осуществлении их прав в условиях равенства возможностей с мужчинами. Одной из наиболее важных программ, осуществляемых Межамериканской комиссией по положению женщин в Сальвадоре, является программа распространения информации о правах женщин в целях обеспечения эффективного руководства, которая осуществляется на основе соглашений между техническим исполнительным органом, Межамериканской комиссией по положению женщин и Организацией американских государств. Эта программа направлена на расширение участия женщин в различных аспектах жизни страны и главным образом в политической сфере путем содействия осуществлению их прав за счет проведения соответствующей информационно-разъяснительной работы среди женщин-мэров, членов различных советов и женщин, находящихся на руководящих должностях, по всей стране, причем в рамках этой программы было охвачено 564 человека и рассмотрены следующие вопросы:

- гендерное насилие, права человека и репродуктивное здоровье;
- гендерная терминология;
- насилие как проявление власти — позиция Движения женщин;
- права женщин: от запрета дискриминации к ее искоренению;
- виды власти;

- Американская декларация о правах и обязанностях человека;
- Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах;
- Конвенция Международной организации труда № 111 о дискриминации в области труда и занятий;
- Конвенция Международной организации труда № 156 о трудящихся с семейными обязанностями.

И наконец, отмечается, что местные органы власти (мэрии) прилагают важные усилия для расширения возможностей женщин, например, в столичной мэрии (мэрии Сан-Сальвадора) существует муниципальная политика по обеспечению гендерного равенства, которая направлена в целом на «обеспечение такого управления, которое способствовало бы укреплению равенства и совместной ответственности между мужчинами и женщинами путем принятия мер для улучшения положения и повышения статуса женщин в муниципии в целях обеспечения их участия в различных аспектах развития города на основе равенства возможностей и вознаграждения с мужчинами». Эта цель практически полностью совпадает с общей целью национальной политики в интересах женщин, что способствует укреплению институциональных усилий в интересах развития женщин.

Статья 4

«Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами,... [и] специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным».

В 2001 году после произошедших в стране двух землетрясений (январь и февраль 2001 года) законодательное собрание приняло необходимые меры для принятия временного декрета, который позволил бы женщинам, пострадавшим в результате землетрясения, получить доступ ко временному жилью на равных с мужчинами условиях. В то же время были созданы механизмы, позволяющие женщинам — главам домашних хозяйств получать другие пособия.

С другой стороны, ассоциация парламентариев и бывших парламентариев Сальвадора выступила в законодательном собрании Сальвадора с инициативой о принятии проекта реформ к Избирательному кодексу, в котором предусматривается, что политические партии должны включать 40 процентов женщин в выдвигаемые ими кандидатуры на избираемые государственные должности.

В соответствии с этим предложением Сальвадорский институт по улучшению положения женщин, учитывая недостаточную представленность женщин на руководящих должностях в политических партиях (см. диаграмму 2), провел ряд форумов, направленных на то, чтобы заручиться поддержкой в законодательном собрании путем проведения информационно-разъяснительной работы по вопросам важности укрепления положения женщин в самих политических партиях.

Статья 5

«Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью: а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов;.. б) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции...».

На основе анализа дискриминации и неприятия женщин в политической и частной сферах женские организации сочли необходимым добиваться создания универсальной демократии, принимая во внимание необходимость глубоких преобразований в системе власти, не только в государственной области (сфера политики), но также и в частной жизни. Иными словами, их позиция совпадает с позицией правительства, которая заключается в том, чтобы добиваться участия женщин на равных правах в производственном секторе страны.

Таким образом, речь идет о том, чтобы определить демократическую систему, в которой бы принималось во внимание положение женщин, их особенности, потребности и уровень самоанализа традиционной культуры. Такое представление о сложившейся культуре в глазах самих женщин также учитывалось с особой тщательностью правительством Республики Эль-Сальвадор, которое с помощью национальной политики в интересах женщин стремится добиться культурного преобразования в целях установления равенства полов при учете индивидуальных особенностей как мужчин, так и женщин, а также местных, этнических и географических условий.

На основе обсуждения вопроса об исключении женщин из государственной сферы или же их неполноценного участия проводится более углубленное изучение вопросов демократии в направлении определения условий развития демократической системы не только в политической, но также и в социальной сфере, как это предусматривается в национальной политике в интересах женщин, основная задача которой сформулирована следующим образом: *«Способствовать улучшению условий и повышению статуса сальвадорских женщин, добиваясь их участия в национальном развитии на условиях равных возможностей с мужчинами и содействуя обеспечению ответственного подхода как мужчин, так и женщин».*

В рамках осуществления национальной политики в интересах женщин были проведены различные мероприятия, направленные на искоренение культурных и социальных предрассудков, являющихся одними из наиболее серьезных препятствий для надлежащей поддержки развития женщин в различных областях осуществления национальной политики в интересах женщин.

Основная часть мероприятий предусматривала ведение информационно-разъяснительной работы среди представителей различных слоев населения в различных условиях и организационных структурах, как государственных, так и неправительственных.

В то же время был начат процесс разработки конкретных тем, которые предусматривают проведение среди соответствующих слоев населения информационно-разъяснительной работы по вопросам принятия дальнейших мер для обеспечения равенства полов.

В рамках министерства внутренних дел в вопросах национальной политики в интересах женщин, касающихся занятости, принимаются организационные меры для содействия обеспечению равных возможностей и равного отношения к женщинам на рынке труда.

В настоящее время в национальной гражданской полиции служат 1134 женщины, которые занимают следующие должности: 3 должности комиссаров, 8 — младших комиссаров, 3 — инспекторов, 28 — младших инспекторов, 44 — сержантов, 61 — младших сержантов и 1050 — рядовых сотрудников. В национальных вооруженных силах также служат женщины, и с начала 2002 года для женщин открыта военная карьера.

В некоторых государственных учреждениях страны были проведены семинары для родителей и детей под девизом «Претворение полученных знаний на практике» в целях ликвидации гендерных стереотипов в сфере просветительской работы в семьях.

Кроме того, в органах, которые работают непосредственно на местах, таких, как Фонд социальных инвестиций для развития на местах, существует политика гендерного равенства, направленная на поощрение равноправного участия мужчин и женщин в планировании на местном уровне, что в свою очередь будет способствовать гармоничному развитию семьи в условиях равенства полов и возможностей.

Статья 6

«Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин».

В отношении основных прав несовершеннолетних в пункте 12 статьи 351 Кодекса законов о семье говорится: «...на защиту от побуждения или принуждения к ведению половой жизни в любой форме, занятию проституцией и т.д...».

Кроме того, в статьях 169 и 170 Уголовного кодекса, касающихся вовлечения в проституцию, поощрения и развития проституции, определяются конкретные наказания, связанные с проституцией. Недавно в уложение о нарушениях муниципии Сан-Сальвадор, вступившее в силу 1 марта 2000 года, в том 346, принятый 28 марта 2000 года, была включена глава III, в которой говорится о нарушениях общественной морали. В статье 36 этого документа предусматриваются наказания за предложение услуг сексуального характера в общественных местах.

Кроме того, в статье 28 главы III «Нарушения общественной морали и предложение услуг сексуального характера» уложения о нарушениях муниципии Санта-Аны предусматриваются штрафные санкции в отношении лиц, предлагающих услуги сексуального характера в общественных областях или желающих воспользоваться такими услугами.

С другой стороны, на национальном уровне начат широкий процесс консультаций по вопросам разработки закона о борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей и подростков, причем в ходе общенационального обсуждения этого вопроса был проведен ряд мероприятий информационно-

пропагандистского характера по вопросам выработки надлежащего подхода к вопросам коммерческой сексуальной эксплуатации. В настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении законодательного собрания.

Принимаются меры для разработки кодекса законов о детях и подростках (находится на рассмотрении и утверждении законодательного собрания), в котором коммерческая сексуальная эксплуатация относится к особым деяниям, требующим предоставления специальной правовой защиты на национальном уровне.

Часть II

Статья 7

«Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам право:.. голосовать;.. участвовать в формулировании и осуществлении государственной политики и занимать государственные посты;.. принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций...».

В «Глобальном докладе о развитии человеческого потенциала за 2002 год» Сальвадор занимает 52-е место по показателям гендерного развития на основе глобальной классификации 66 стран. Это означает, прежде всего, что стране удалось ликвидировать факторы и структуры, препятствующие участию женщин в процессах принятия решений и занятию руководящих государственных должностей.

В настоящее время правительство Республики Эль-Сальвадор осуществляет план действий на 2000–2004 годы национальной политики в интересах женщин, в котором по-прежнему предусматриваются 10 областей деятельности в поддержку развития женщин и который направлен главным образом (на базе государственного плана «Новый союз») на обеспечение женщинам равенства возможностей и пользования их правами.

Женские организации в стране по-прежнему считают, что одним из основных достижений в области обеспечения равного участия в выработке государственной политики является создание совета директоров Сальвадорского института по улучшению положения женщин, в котором работают два представителя указанных женских организаций, а также представители основных государственных органов, которые могут и должны содействовать деятельности в интересах развития сальвадорских женщин, причем в этом совете представлены практически все государственные министерства на самом высоком уровне, которые занимаются осуществлением одной из областей национальной политики в интересах женщин.

Вместе с тем также отмечается, что необходимо определить особенности процесса расширения участия женщин в общественной жизни. Речь идет об историческом процессе, организованном женщинами с той целью, чтобы добиться представленности на государственных должностях и участия в государственном планировании.

С учетом сказанного выше правительство Республики Эль-Сальвадор считает, что ему удалось заложить прочные основы для устойчивого государственного планирования в интересах развития женщин в условиях равенства. Это способствовало активизации всего процесса институционализации гендерного равенства во всех государственных учреждениях.

В парламентских структурах женщины представляют лишь 9,5 процента депутатов (2000 год), женщины, занимающие должности в законодательных, руководящих и управляющих органах, составляют лишь 33 процента от общего числа руководителей, а женщины-специалисты и технические сотрудники составляют 47 процентов от общего числа занятых¹. Вместе с тем в рамках национальной политики в интересах женщин по-прежнему прилагаются широкие усилия для расширения возможностей женщин путем проведения информационно-разъяснительной работы.

Таблица 2

Доля женщин в правительстве, 1994–1999 годы и 1999–2004 годы

<i>Должности</i>	<i>1994–1999 годы</i>	<i>1999–2004 годы</i>
Министры	11	23
Заместители министра	11	12
Средний показатель	11	18,5

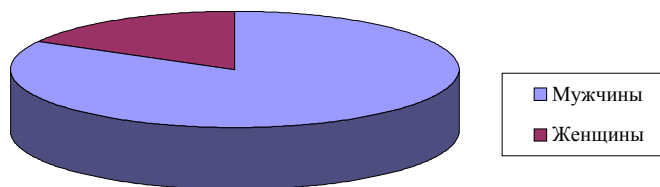
Источник: Центральноеамериканская инициатива по итогам Пекинской конференции (глава, посвященная Сальвадору, стр. 88 текста на испанском языке).

Несмотря на повышение степени представленности женщин в правительстве за периоды правления последних двух президентов (см. таблицу 2), женщины по-прежнему весьма ограниченно представлены на высокопоставленных должностях в правительстве, кроме того, они по-прежнему представлены все в тех же областях, например в сфере образования; вместе с тем правительство Республики открыло для женщин новые широкие возможности, например, в этом году впервые в истории страны женщина стала председателем Центрального резервного банка — должность, которую традиционно занимали мужчины.

С другой стороны, поскольку женщины в недостаточной степени представлены на руководящих должностях во всех политических партиях страны (см. диаграмму 2), необходимо принимать меры в различных сферах общественной жизни страны к тому, чтобы женщины были надлежащим образом вовлечены в общественные избирательные процессы, общественную деятельность и процессы принятия решений на всех уровнях общественной жизни страны.

¹ ПРООН, «Глобальный доклад о развитии человеческого потенциала за 2002 год».

Диаграмма 2
 Доля мужчин и женщин, занимающих руководящие должности в
 зарегистрированных в законном порядке политических партиях в
 Сальвадоре, 1999 год



Источник: «Альтернативный доклад об осуществлении правительством Сальвадора Всемирной платформы действий четвертой Конференции по положению женщин». Центральноамериканская инициатива по итогам Пекинской конференции (глава, посвященная Сальвадору, стр. 84 текста на *испанском* языке).

Учитывая важность расширения возможностей женщин, Сальвадорский институт по улучшению положения женщин в рамках национальной политики в интересах женщин в сфере участия в общественной деятельности и политики осуществляет программу по обучению политических деятелей в духе плюрализма для женщин, в рамках которой прошли подготовку 45 женщин-руководителей различных политических партий страны в контексте проекта Ассоциаций бывших парламентариев и Сальвадорского института по улучшению положения женщин.

Со своей стороны, женские организации страны прилагают широкие усилия на основе координации с международными учреждениями по сотрудничеству в целях более активного вовлечения женщин в общественную и политическую жизнь. Наиболее важные меры принимаются, в частности, в следующих областях:

- подготовка и обучение политических лидеров из числа женщин;
- обеспечение участия женщин в общественной жизни на условиях гендерного равенства;
- обучение по вопросам участия в политической жизни на местном уровне.

Статья 8

«Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций».

В качестве официальных представителей страны в посольствах и консульствах правительства Республики Эль-Сальвадор женщины занимают важные должности. В настоящее время 12 женщин занимают должности консулов в различных странах мира, 2 женщины являются вице-консулами, 12 женщин занимают должности советников и 1 является послом. При этом следует учитывать, что правительство Сальвадора имеет дипломатические представительства лишь в 27 странах или регионах.

Создание Сальвадорского института по улучшению положения женщин стало стимулом для участия женщин в деятельности на национальном и международном уровне, что является свидетельством более методического и сбалансированного подхода ко всем вопросам, связанным с комплексным развитием женщин.

Лицензиат Лоурдес Родригес де Флорес в своем качестве супруги президента Республики и директора Сальвадорского института по улучшению положения женщин оказывает помощь в проведении различных мероприятий по содействию развитию сальвадорских женщин и обеспечивает их представленность в повседневной и политической жизни страны.

Кроме того, в состав многих делегаций, представляющих страну за рубежом на государственном уровне, включены женщины, занимающие видные государственные посты, например министр иностранных дел Республики лицензиат Мария Эухения Брисуэла де Авила.

Со своей стороны, женщины-сотрудники Сальвадорского института по улучшению положения женщин в 2001 году представляли это учреждение и страну на следующих мероприятиях, имеющих отношение к поддержке деятельности в интересах женщин, в частности: семинар по теме «Институционализация гендерного подхода в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и отраслевых министерств» (Сантьяго, Чили), мероприятия по вопросам участия сельских женщин (Санто-Доминго, Доминиканская Республика), форум по вопросам государственной политики, предусматривающей гендерную перспективу, в юго-восточной части Мексики (Оахака, Мексика).

В 2002 году директор-исполнитель Сальвадорского института по улучшению положения женщин лицензиат Соила Гонсалес де Инносети в качестве официального представителя правительства Сальвадора приняла участие в семинаре по вопросам ответственного родительства (Сан-Хосе, Коста-Рика), форуме по обмену опытом в области институционализации (Гватемала), совещании представителей женских организаций Центральной Америки (Манагуа, Никарагуа), международном семинаре по вопросам демократического руководства и гендерного равенства (Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Сантьяго, Чили). По заявлениям представителей Сальвадорского института по улучшению положения женщин, эти мероприятия являются основой для региональной поддержки (среди стран Центральноамериканского региона) дела укрепления институционализации задач обеспечения гендерного равенства, что способствует продолжению деятельности на государственном уровне в интересах развития женщин независимо от политических или государственных изменений.

В то же время правительство принимает участие в рассмотрении вопросов, связанных с условиями жизни женщин, которыми оно традиционно не занималось, таких, как ответственное родительство и материнство, отмечая, что этот вопрос имеет большое значение на национальном уровне в связи с той поддержкой, которую получили представители страны в ходе международных мероприятий.

Статья 9

«Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства... [и] в отношении гражданства их детей».

Никаких существенных изменений в области сохранения гражданства не произошло. В статье 90 Конституции Республики предусматривается, что «сальвадорцами по рождению являются: 1) лица, родившиеся на территории Сальвадора; 2) дети, родившиеся за границей, отец или мать которых являются сальвадорцами; 3) уроженцы другого государства, входившего в Федеральную Республику Центральной Америки, которые, постоянно проживая в Сальвадоре, заявят компетентным властям о своем желании стать сальвадорцами, что не предполагает отказа от первоначального гражданства».

В то же время Сальвадор признает, что его граждане могут иметь двойное гражданство, и в статье 91 Конституции Республики предусмотрено, что «сальвадорцы по рождению имеют право на двойное гражданство или гражданство нескольких государств».

Следует отметить, что в отношении гражданства сальвадорцев законодательная власть признала, что использование нейтральных в гендерном отношении формулировок в значительной части национального законодательства, в том числе и в Конституции Республики, может означать маргинализацию или отсутствие учета потребностей женщин в обеспечиваемом режиме защиты.

Что касается защиты несовершеннолетних, то, помимо соответствующих положений Конституции Республики, в статье 351 Кодекса законов о семье предусматривается: «3) любой несовершеннолетний имеет право сохранять с момента рождения и постоянно свое имя, гражданство, юридический статус и семейные связи и пользоваться системой идентификации, подтверждающей его подлинное родство с матерью и отцом», что подтверждается в Законе об имени физических лиц, принятом декретом № 450 1990 года².

Кроме того, в 1990 году Сальвадор ратифицировал Конвенцию о правах ребенка, статья 7 которой гласит: «Ребенок регистрируется сразу же после рождения и с момента рождения имеет право на имя и на приобретение гражданства, а также, насколько это возможно, право знать своих родителей и право на их заботу».

Указанное право на гражданство несовершеннолетних подтверждено в проекте кодекса законов о детях и подростках, который находится на рассмотрении законодательного собрания на предмет его принятия.

Часть III

Статья 10

«Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования...».

² Принят 22 февраля 1990 года и опубликован в «Официальных ведомостях» № 103, том 307 от 4 мая 1990 года.

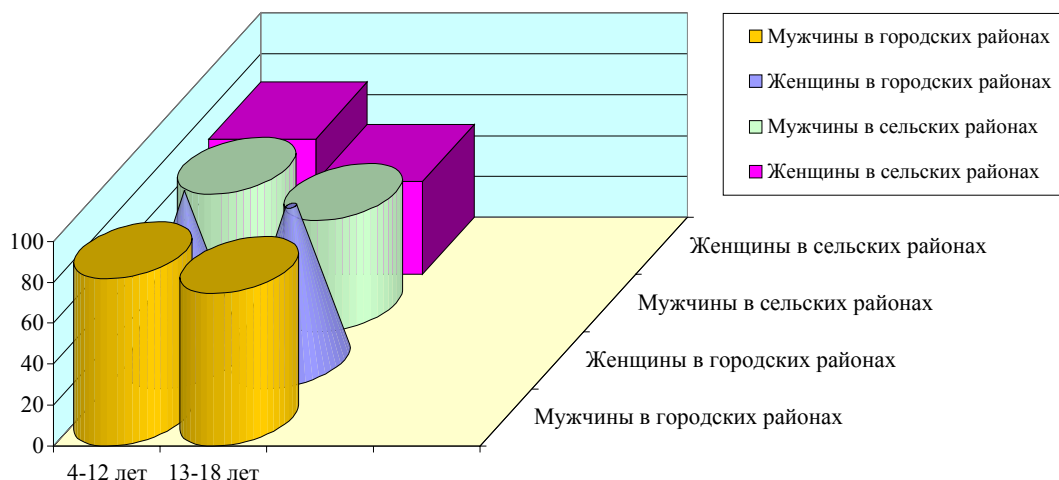
В «Докладе о развитии человеческого потенциала за 2002 год» указывается, что дискриминация в отношении женщин в сфере образования в стране по-прежнему находится на достаточно высоком уровне.

В указанном докладе по показателю гендерного развития Сальвадор находится на 87-м заседании месте среди 146 стран мира³. Согласно тому же показателю уровень грамотности среди взрослых женщин составляет 76,1 процента по сравнению с 81,6 процента для мужчин (в возрасте от 15 лет и старше). В то же время в 1999 году общий показатель приема в начальные, средние и высшие учебные заведения составил 64 процента для женщин и около 63 процентов для мужчин⁴.

Хотя отмечается, что в рамках социальной политики принимаются меры для содействия вовлечению девочек и женщин в формальную систему образования страны, гендерные различия в показателе грамотности среди взрослых по-прежнему сохраняются, в связи с чем необходимо подробно проанализировать проблему преждевременного прекращения учебы в школе (см. диаграмму 3) с учетом того, что для девочек и женщин продолжение учебы в системе формального обучения сопровождается многочисленными трудностями и препятствиями.

Диаграмма 3

Средний показатель посещаемости школы с разбивкой по географическим районам и по полам, Сальвадор 1999 год



Источник: Комплексное обследование домашних хозяйств, 1999 год. ДИГЕСТИК; министерство экономики.

Национальная политика в интересах женщин учитывает тот факт, что помимо прочих проблем, с которыми сталкиваются женщины и которые отражают такие показатели, как показатель посещаемости школы, на уровне страны

³ Программа развития Организации Объединенных Наций, «Доклад о развитии человеческого потенциала за 2002 год».

⁴ Там же.

также имеет большое значение место проживания, причем не только для мужчин и женщин, но также и для городского и сельского населения (см. диаграмму 3).

Как видно из диаграммы, показатель посещаемости формальных учебных заведений ниже всего среди сельских женщин в возрасте старше 13 лет, что объясняется, в частности, такими факторами, как чрезмерная занятость выполнением репродуктивных и продуктивных обязанностей, беременность в подростковом возрасте и безответственный подход к родительству, которые в конечном итоге влекут за собой отказ от дальнейшего обучения в школе и последующую дискриминацию в отношении женщин в сфере производства (см. диаграмму 4).

Согласно последним данным, опубликованным министерством образования, в государственных дошкольных учебных заведениях по всей стране показатель охвата составляет 40 процентов, а доля учащихся, прекращающих обучение, составляет 7 процентов, причем большинство из них приходится на мальчиков; в государственных начальных школах общенациональный показатель охвата составляет 86 процентов, а доля учащихся, прекращающих обучение, — 6 процентов и большинство из них также составляют мальчики; вместе с тем в средней школе общенациональный показатель охвата равен 36 процентам при доле учащихся, прекращающих обучение, на уровне 10 процентов, что является самым высоким показателем для всех уровней образования и большинство в этой группе составляют девочки.

По результатам этого анализа в рамках национальной программы в интересах женщин были предприняты широкомасштабные усилия, включающие ряд конкретных мероприятий, осуществляемых различными национальными органами, занимающимися вопросами просвещения, в частности министерством образования:

- активизация деятельности по осуществлению стратегий в отношении беременностей в подростковом возрасте и их предупреждения в целях обеспечения комплексного образования для девочек;
- проведение исследований с учетом гендерных аспектов, которые послужат отправной точкой и основой для деятельности по обеспечению равенства возможностей среди мальчиков и девочек, мужчин и женщин на различных уровнях образования;
- создание механизмов для сбора информации о причинах отказа от продолжения учебы в средней школе;
- рекламирование высших учебных заведений, которым было также предложено публиковать результаты проведенных ими работ и исследований по гендерным вопросам;
- создание групп ликвидации неграмотности для женщин, страдающих другими, например, физическими недостатками (глухота), в целях диверсификации возможностей для получения образования. Кроме того, были приняты во внимание проблемы, связанные с местом проживания, и проведены мероприятия для развития дистанционного обучения с уделением особого внимания женщинам, проживающим в сельских и пригородных районах;

- рекламирование 5000 групп ликвидации неграмотности, созданных на базе принципа учета предложения и спроса, с уделением особого внимания вовлечению женщин в образовательный процесс;
- укрепление процесса преподавания и обучения с уделением особого внимания гендерному равенству, для чего было привлечено 100 000 человек, освоивших грамотность;
- разработка критериев обеспечения гендерного равенства при назначении и выплате стипендий, причем процесс выбора 56 стипендиатов осуществлялся президентом Республики и доктором Хосе Антонио Родригесом Портом на основе координации с органами, занимающимися вопросами высшего образования;
- разработка, редактирование, тиражирование и распространение 1000 комплектов обучающих игр, в которых освещаются вопросы профессиональной ориентации и гендерных стереотипов, для учащихся девятых классов экспериментальных учебных заведений;
- разработка, обсуждение, утверждение, оформление и тиражирование 1000 комплектов методологических материалов по вопросам гендерного равенства для специалистов по подготовке преподавательского состава средних технических училищ. На базе этих комплектов было подготовлено 100 таких специалистов, которые отбирались с учетом гендерного критерия;
- проверка соблюдения в высших учебных учреждениях положений Закона о борьбе с насилием в семье относительно учета вопросов полового и репродуктивного здоровья при подготовке специалистов в области здравоохранения, образования, обучения, права и общественных наук, а также включения положений Закона о борьбе с насилием в семье в материалы выпускных экзаменов;
- подготовка и пересмотр документа по вопросам учета гендерной перспективы в целях, категориях и критериях оценки в вопросах справедливости и равенства.

На основе стратегий, разработанных в министерстве образования, было установлено, что одной из основных причин отказа девочек и девушек от продолжения учебы в школе является беременность, причем, по последним данным, среди учащихся государственных школ (во всех 166 школах страны) было зафиксировано 190 случаев беременности среди девочек и девушек, а среди детей, бросивших учебу в школе, это число составило 252 девочки и девушки, то есть в 2002 году министерство образования зафиксировало в общей сложности 442 случая беременности среди девочек и девушек. Если этот показатель сравнить с 2001 годом, когда министерство образования зафиксировало приблизительно 33 000 таких случаев, то налицо значительное сокращение, которое является свидетельством эффективности программ министерства образования по ведению информационно-разъяснительной работы среди девочек и девушек во избежание беременностей в раннем возрасте и в целях значительного сокращения числа случаев прекращения учебы среди девочек-учащихся средних классов.

В то же время в министерстве образования существует специальный отдел по связям с общественностью, в который можно направить любую жалобу по поводу жестокого обращения или дискриминации в отношении беременных девочек и девушек в школах. Получив такую жалобу, министерство направляет соответствующее уведомление в школу и в индивидуальном порядке занимается каждым случаем, доведенным до его сведения. Этот же отдел занимается некоторыми случаями половых посягательств, жертвами которых становятся девочки и девушки в школах страны.

Ясно, что предстоит еще многое сделать, особенно в том, что касается других факторов уязвимости женщин, таких, как место проживания, причем речь идет не только о сельской местности, но также и об удаленности от школ; доступ к новым технологиям и в особенности тот факт, что до сих пор не удалось сломать традиционную систему, в рамках которой распределение ролей и обязанностей по-прежнему осуществляется на гендерной основе, в результате чего девочки и женщины всех возрастов вынуждены выполнять двойную и тройную работу.

Статья 11

«1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить:.. а) право на труд;.. б) право на одинаковые возможности при найме на работу;.. с) право на свободный выбор профессии или рода работы;.. d) право на равное вознаграждение;.. e) право на социальное обеспечение;.. f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства... [государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы]: а) запретить... увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении; б) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам;.. с) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни;.. d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности...».

Недостаточная представленность женщин в сфере производительной занятости по-прежнему является одним из основных препятствий на пути их развития. Неформальный сектор по-прежнему обеспечивает женщинам основные возможности для получения какой-либо оплачиваемой работы, причем именно этот сектор является наименее защищенным в стране в социальном отношении и с точки зрения трудового законодательства, не говоря уже о том, насколько сложна система контроля и обеспечения соблюдения этого законодательства.

В 2000 году средний доход женщин по всей стране составил 0,35 дохода мужчин⁵, то есть на аналогичной работе или за аналогичный труд женщины получали на 35 процентов меньше мужчин. В то же время оценка доходов от

⁵ Там же.

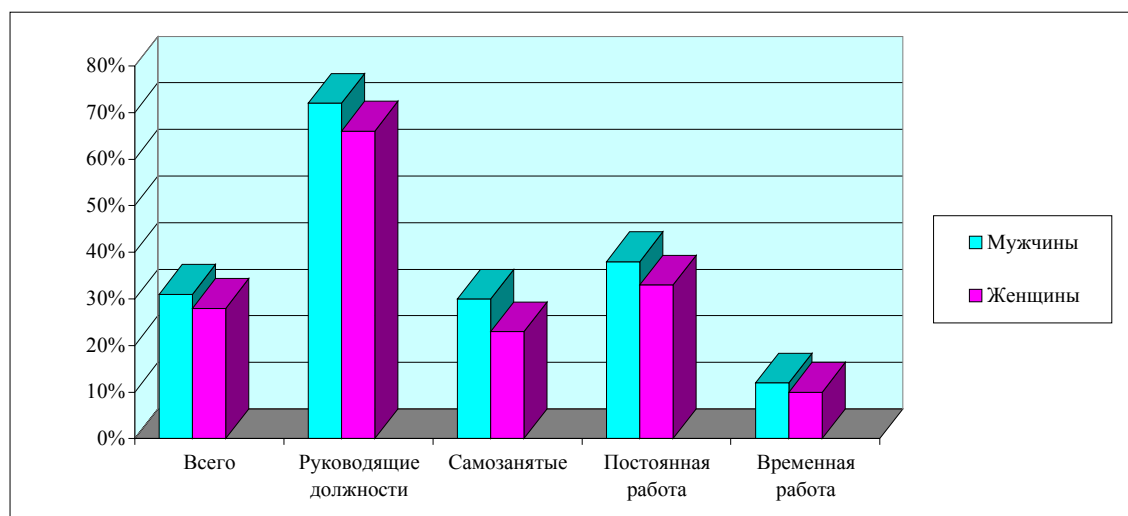
оплачиваемого труда в Сальвадоре показывает, что паритет покупательной способности в долларах США составляет 2,347 для женщин и 6,727 — для мужчин⁶, то есть диспропорции в этой области являются довольно значительными (см. диаграмму 4).

Поскольку, как считается, в трудовых вопросах защита со стороны закона является достаточной для обеспечения равных условий для женщин, то можно предположить, что проблема кроется главным образом в социальной и культурной дискриминации, в результате которой продолжается маргинализация и недооценка труда и деятельности женщин, а также сохраняются препятствия для получения женщинами надлежащей подготовки, которая позволяла бы им иметь доступ к более высокооплачиваемой работе.

В сфере трудового законодательства по защите женщин не произошло никаких существенных изменений со времени представления Сальвадором пятого периодического доклада, в котором приводятся все статьи Кодекса законов о труде, касающиеся защиты беременных женщин и предусматривающие, что женщины имеют право на равную и справедливую оплату труда.

Диаграмма 4

Средняя ежемесячная заработная плата мужчин и женщин с разбивкой по сферам трудовой деятельности



Источник: Программа развития Организации Объединенных Наций, «Доклад о развитии человеческого потенциала», Сальвадор, 2001 год.

В то же время отмечаются недостатки в области осуществления трудового законодательства в интересах женщин. В этой связи в рамках вопросов национальной политики в интересах женщин, касающихся работы, были разработаны следующие направления деятельности:

- укрепление программ обеспечения занятости и развития женщин;

⁶ Там же.

- проведение информационно-разъяснительной работы и принятие практических мер в отношении трудовых прав женщин, а также мер по обеспечению производственной гигиены и безопасности;
- укрепление равенства возможностей и условий для женщин в трудовых вопросах.

Большинство этих стратегических направлений деятельности разработаны в контексте планов работы министерства труда и социального обеспечения Республики Эль-Сальвадор, и в их числе можно отметить следующие мероприятия:

- принятие 64 правил внутреннего трудового распорядка, которые были представлены различными профессиональными организациями и которые, как показала проверка, не носят дискриминационного характера в отношении женщин;
- подготовка с учетом гендерной перспективы инструкций для разработки правил внутреннего трудового распорядка, которые послужат различным профессиональным организациям в качестве руководства для выработки собственных правил или же для лиц, занимающихся изучением таких правил на предмет их принятия;
- проведение инспекций на промышленных и сельскохозяйственных предприятиях и на предприятиях, работающих в ночное время, на которых заняты в основном женщины, в целях проверки соблюдения прав, предоставленных трудящимся женщинам по закону, с уделением особого внимания вопросам здравоохранения;
- было проведено 3840 специальных и плановых инспекций и повторных инспекций на промышленных предприятиях, предприятиях сферы услуг, торговых и сельскохозяйственных предприятиях для защиты мужчин и женщин от факторов риска на производстве;
- на основе координации с министерством здравоохранения и социального обеспечения и Сальвадорским институтом социального обеспечения было проведено 20 специальных инспекций и повторных инспекций, направленных на проверку того, чтобы условия работы женщин не отражались на их репродуктивном здоровье;
- для создания комитетов производственной безопасности и гигиены было принято 40 компромиссных документов об образовании таких комитетов на добровольной основе для защиты трудящихся от факторов риска на производстве;
- разработана и претворена в жизнь программа проведения пяти информационно-разъяснительных практикумов для женщин по следующим вопросам: трудовые права и обязанности; гендерные вопросы и развитие; последствия насилия в семье на рабочем месте; социальный диалог и производственная гигиена;
- обновление и утверждение соглашения между министерством труда и Генеральной прокуратурой Республики по гражданским делам относительно функционирования постоянного механизма межучрежденческой координации.

нации, который бы способствовал трудоустройству женщин, возглавляющих домашние хозяйства;

- проведено 100 информационно-разъяснительных поездок на предприятия в целях расширения трудоустройства женщин, возглавляющих домашние хозяйства;
- проведены базовые курсы по вопросам создания кооперативов в целях расширения участия женщин в кооперативных организациях в качестве альтернативы занятости с минимальной оплатой труда и формы содействия трудоустройству женщин;
- создание системы контроля за положением подростков, имеющих разрешение на работу.

Кроме того, Сальвадорский институт по улучшению положения женщин принимает меры для создания центров профессиональной подготовки для женщин, которые позволят им на более благоприятных условиях получать доступ к производительной занятости, прежде всего в тех сферах трудовой деятельности, где для этого существует больше всего препятствий, то есть тех, которые связаны с первичными и вторичными отраслями экономики (сельское хозяйство/промышленность и торговля).

Статья 12

«Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить... доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи,.. обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродового периода, предоставляя... бесплатные услуги...».

Как свидетельствуют результаты различных исследований, проведенных на международном и национальном уровне, по мере улучшения состояния здоровья населения, оно начинает более активно поддерживать процесс развития в своей стране.

В Сальвадоре по-прежнему наблюдается относительно высокий коэффициент материнской смертности: на каждые 100 000 новорожденных умирает 120 женщин в возрасте от 15 до 40 лет³. В то же время известно, что родовспоможение с участием специального медицинского персонала обеспечивается лишь в половине случаев (51 процент)⁴ (в сельских районах, естественно, эта проблема стоит еще более остро).

Общий коэффициент рождаемости в Сальвадоре по-прежнему довольно высок; несмотря на то, что в целом этот показатель существенно снизился, он тем не менее остается довольно высоким, особенно среди женщин в сельских районах, где в 1993–1998 годах коэффициент рождаемости составлял 4,56, по сравнению с 2,79⁵ в городских районах.

³ Encuesta Nacional de Salud Familiar/FESAL 98, El Salvador 2000.

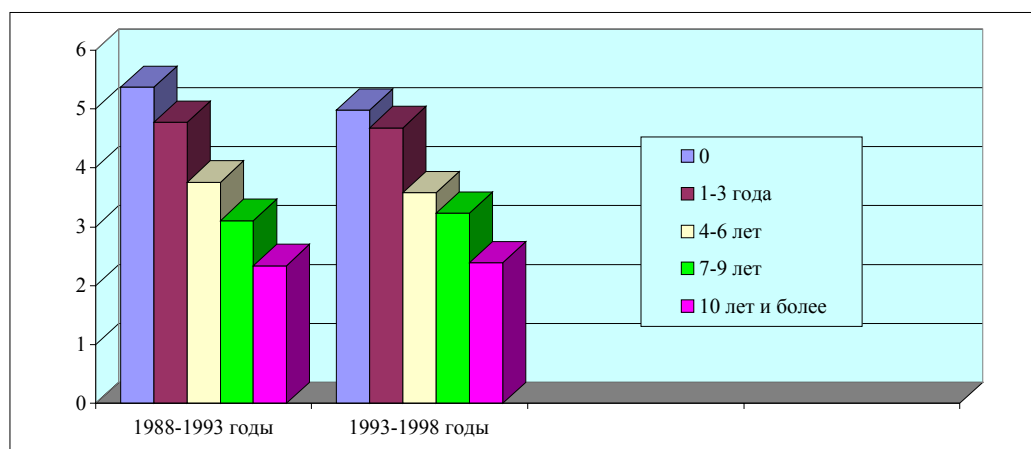
⁴ ПРООН, Доклад о развитии человеческого потенциала, 2002 год.

⁵ Encuesta Nacional de Salud Familiar/FESAL 98, El Salvador 2000.

В то же время существует взаимозависимость между различными переменными, влияющими на улучшение условий жизни женщин; например, установлено, что среди женщин с более низким уровнем образования наблюдается также более высокий коэффициент рождаемости (см. диаграмму 5).

Диаграмма 5

Общий коэффициент рождаемости в зависимости от уровня образования, Сальвадор, 1988–1998 годы



Источник: Encuesta Nacional de Salud Familiar/FESAL 98, El Salvador 2000.

Таким образом, со времени начала осуществления национальной стратегии улучшения положения женщин в контексте оперативного плана на 1997–2000 годы предпринимались усилия по включению гендерной проблематики в деятельность всех государственных учреждений системы здравоохранения. Деятельность в этой области, включая ИСДЕМУ и министерство здравоохранения и социального вспомоществования, охватывала следующие мероприятия:

- подготовка врачей, фельдшеров и работников системы санитарного просвещения по вопросам комплексной охраны здоровья подростков и по гендерным вопросам;
- расширение мер, направленных на сокращение заболеваемости раком шейки матки;
- проведение семинара на тему «Гендерные вопросы в программах комплексной охраны здоровья женщин» для технического персонала министерства здравоохранения и Сальвадорского института социального обеспечения (ИССС);
- подготовка персонала государственной системы здравоохранения по вопросам более внимательного отношения к пациентам и по вопросам проведения цитологических исследований;
- проведение семинара с целью повышения информированности постоянных и альтернативных членов межведомственного комитета по профилактике рака шейки матки;

- подготовка различного персонала с участием экспертов по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья.

Вместе с тем на уровне государственных министерств осуществлялись конкретные мероприятия в области здравоохранения в целях улучшения состояния здоровья женщин в интересах их всестороннего развития. Например, одним из стратегических направлений деятельности является сокращение заболеваемости и смертности женщин в результате рака шейки матки.

На практике указанные мероприятия могут осуществляться в виде следующих действий:

- разъяснение в средствах массовой информации важного значения внимательного отношения женщин к своему здоровью;
- разработка и принятие национальных норм по профилактике рака шейки матки;
- разработка проектов по улучшению цитологических исследований в областях с наибольшей степенью риска;
- учреждение национального комитета по борьбе с материнской смертностью в перинатальный период, а также комитета по вопросам репродуктивного здоровья;
- обеспечение 28 родильных домов страны основным оборудованием;
- осуществление эпидемиологического надзора за материнской смертностью в 28 родильных домах страны;
- разработка норм и рекомендаций с целью содействия улучшению медицинского обслуживания женщин;
- осуществление моделей повышения качества обслуживания в приоритетных областях (Сонсонате и Сьюдад-Барриос);
- повышение уровня технической компетентности фельдшеров, предоставляющих акушерские и перинатальные услуги;
- осуществление программы, предусматривающей проведение на предприятиях профилактических обследований с целью выявления рака шейки матки (этой программой охвачено 164 330 женщин). Кроме того, был назначен врач-копоскопист, услугами которого смогли воспользоваться примерно 9000 женщин с аномальными мазками Папаниколау, что позволило провести своевременное лечение патологических изменений;
- подготовка 357 девочек-подростков и 293 мальчиков-подростков в качестве пропагандистов по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья в департаментах Сан-Сальвадор, Либертад и Чалатенанго;
- проведение общинных семинаров в этих же департаментах, которыми было охвачено 1375 девочек-подростков и 1125 мальчиков-подростков.

В свою очередь министерство здравоохранения и социального вспомоществования в лице управления по комплексному медицинскому обслуживанию женщин регулярно осуществляло следующие меры в связи с обязательствами, принятыми на конференциях жен глав государств и правительств стран Северной и Южной Америки:

Охрана материнства:

- учреждение национального комитета для борьбы с материнской смертностью;
- выпуск и распространение руководства по борьбе с материнской смертностью;
- распространение среди учреждений национального уровня технического пособия по репродуктивному здоровью;
- разработка, выпуск и использование руководства по повышению квалификации традиционных акушерок;
- осуществление программ повышения качества обслуживания в Сонсонате и Сьюдад-Барриос;
- контроль за показателями материнской смертности в 28 родильных домах страны;
- принятие и опубликование технической директивы по медицинскому обслуживанию женщин в период беременности, родов и в послеродовой период;
- оценка показателей эффективности в 28 родильных домах страны;
- оснащение 28 родильных домов страны основным оборудованием, необходимым для обеспечения медицинского обслуживания;
- распределение среди 45 медпунктов и 11 больниц страны комплектов для оказания срочной медицинской помощи после землетрясения;
- организация четырех надлежащим образом оснащенных мобильных подразделений для размещения населения сельских общин, пострадавших в результате землетрясения;
- создание в 10 родильных домах страны системы информации о медицинском обслуживании в перинатальный период;
- акушерская подготовка персонала медпунктов. Проверка 87 процентов случаев материнской смертности.

Предоставление услуг по планированию семьи:

- подготовка технических групп СИБАСИС по вопросам использования автоматизированной программы по обеспечению противозачаточными средствами;
- усовершенствование руководства по функционированию системы обеспечения противозачаточными средствами;
- проведение семинаров-практикумов по вопросам наблюдения за осуществлением норм в области планирования семьи;
- реализации на национальном уровне стратегии распространения противозачаточных средств среди населения;
- осуществление стратегии обеспечения противозачаточными средствами;

- проведение учебных мероприятий с целью распространения руководства по уходу в родовой и послеродовой период и в период после аборта.

Профилактика рака шейки матки и борьба с ним:

- создание и обеспечение работы национального комитета по профилактике рака шейки матки;
- оснащения колпоскопических клиник в больницах в Сонсонате и Усулутане;
- обеспечение оборудованием и медицинскими ресурсами и создание цитологических лабораторий и подразделений по патологии шейки матки в Нуэва-Консепсьон, Чалатенанго, Сан-Висенте, Усулутане и в Центральной лаборатории;
- меры по обеспечению включения цитологических лабораторий министерства здравоохранения и социального вспомоществования в РЕД-ПАК;
- разработка и утверждение программы и норм по профилактике рака шейки матки и по борьбе с ним.

Насилие в семье:

- пересмотр и утверждение норм, касающихся борьбы с насилием в семье;
- проведение совещаний с участниками сетей по борьбе с насилием в отношении женщин с целью обсуждения положения в этой области;
- осуществление в основных системах комплексного медицинского обслуживания (СИБАСИС) программы борьбы с насилием в семье.

Статья 13

«Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить,.. в частности, а) право на семейные пособия; б) право на получение займов;.. с) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом».

На национальном уровне предпринимались усилия — как правительством и его различными ведомствами, так и международными организациями — и женскими организациями — с целью устранения неравноправных отношений между мужчинами и женщинами. Тем не менее андроцентрично-патриархальная структура по-прежнему является в жизни сальвадорского населения общими рамками для социализации и повседневной жизни, что неизбежно проявляется в различных областях развития, начиная с домашних хозяйств и заканчивая политикой и частной собственностью.

Кроме того, сохраняются традиционные механизмы, которые не позволяют доверять женщинам руководство экономическими или финансовыми вопросами. Это проявляется в том, что женщины никогда не возглавляли министерство экономики или министерство финансов, а также в том, что женщины имеют ограниченный доступ к кредитной системе.

Вопрос о доступе к кредитам неизбежно связан с неблагоприятным положением женщин в аспектах, касающихся нищеты и отсутствия коммерческих

гарантий. С учетом этого правительство Республики с помощью ИСДЕМУ инициировало различные меры, включая следующие:

- Содействие доступу к сельскохозяйственным производственным кредитам путем предоставления 85 кредитов на производственную деятельность, связанную с сельским хозяйством, животноводством, ремесленничеством и мелким предпринимательством. Основным результатом этого процесса стало участие 30 процентов женщин в ассамблеях финансовых посредников и то, что они располагают таким же оборотным капиталом, как и мужчины.
- Было утверждено типовое руководство, разработанное с учетом гендерной проблематики, которое должно использоваться оперативным персоналом кредитных учреждений в целях предоставления сельским женщинам более широкого доступа к кредитам.
- Проведение учебной подготовки по гендерным вопросам и доступу к кредитам, которой было охвачено 416 женщин из реорганизованного сектора и 2332 женщины из нереорганизованного сектора. Кроме того, 100 женщин-членов кооперативов прошли подготовку по вопросам использования правовых документов.
- Организация курсов по кооперативному движению с целью укрепления руководящей роли женщин и предоставления им более широкого доступа к кредитам и кооперативам.

В то же время, по мнению правительства, улучшение положения женщин затрудняется чрезмерной нагрузкой, которую несут женщины, и существующими обычаями, вследствие которых женщины подвергаются дискриминации в вопросах права на отдых и досуг.

Тем не менее правительство предпринимало усилия в целях просвещения населения по вопросу о равенстве мужчин и женщин в семье, при этом обращалось внимание на то, что право на отдых является семейным правом и что это право должно распространяться и на женщин, с тем чтобы они имели возможность реализовать его.

Продолжалась учебная подготовка по этому вопросу государственных чиновников с целью обеспечения учета гендерной проблематики и реализации мероприятий по осуществлению прав женщин.

- Различные государственные ведомства на национальном уровне проводили информационные мероприятия с целью ознакомления с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативным протоколом к ней. Эти мероприятия предназначались для прокуроров и помощников прокуроров Генеральной прокуратуры Республики.
- Учебная подготовка по таким вопросам, как воспитание чувства собственного достоинства, борьба с насилием в семье и психическое здоровье и проведение семинаров с целью профорientации для 12 000 подростков и юношей школьного возраста в рамках программы «Страна молодая: твое будущее определяется сегодня».
- Проведение мероприятий с целью повышения информированности по вопросам психического здоровья и борьбы с насилием, которыми было ох-

вачено 22 000 человек, представляющих правительственные и неправительственные организации, частный сектор, вооруженные силы и пенитенциарные учреждения.

- Подготовка 537 активистов по вопросам психического здоровья и борьбы с насилием в семье.
- Повышение информированности и обучение 14 000 человек на общинном уровне: детей, подростков, молодежи, отцов и матерей и руководителей общин по вопросам предотвращения насилия в семье и по вопросам психического здоровья.
- Подготовка 345 активистов из числа руководителей общин по вопросам предотвращения насилия и по вопросам психического здоровья.
- Проведение на национальном уровне, в сотрудничестве с ИСДЕМУ, Национальным секретариатом по делам семьи и при содействии ОПС, кампании «Не допустим умалчивания!».

Меры по содействию развитию женщин осуществляются всеми государственными инстанциями с целью повышения информированности о правах женщин, о вкладе женщин в развитие страны и о тех выгодах, которые сулит населению развитие на основе принципа равенства мужчин и женщин.

Статья 14

«Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей... обеспечивают таким женщинам право: а) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях; б) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию; с) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования; d) получать все виды подготовки и образования;.. е) организовывать группы самопомощи и кооперативы;.. f) участвовать во всех видах коллективной деятельности; g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам;.. и h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями и основными услугами...».

Известно, что женщины особенно уязвимы перед лицом нищеты и что им приходится преодолевать серьезные препятствия для того, чтобы включиться надлежащим образом в процессы развития.

При анализе компонентов индекса развития применительно к мужчинам и женщинам в плане положения женщин, проживающих в сельских и городских районах страны, сопоставление обеих категорий (положение в сельских/городских районах и пол) показывает, что женщины, проживающие в сельской местности, испытывают вдвое больше лишений, если говорить об их возможностях в плане развития человека: дискриминация и ограничения, связанные с их принадлежностью к женскому полу, отсутствие возможностей, с чем, в среднем, чаще сталкиваются сельские жители по сравнению с городским населением — вот одна из наиболее важных характеристик особенной уязвимости женщин, проживающих в сельских районах страны.

Упоминания о различных условиях жизни женщин в городских и сельских районах встречаются во всем тексте доклада, см. например, диаграмму № 5, касающуюся сферы образования.

Особо следует отметить, что министерство образования разработало меры, связанные с развитием заочного образования, при этом предпочтение отдается женщинам сельских и пригородных районов.

Что касается сферы здравоохранения, то, как известно, учитываются различные факторы, которые пересекаются с показателями условий нищеты, одним из которых является доступ к основным услугам, и, если учитывать принадлежность к женскому полу, доступ к воде является важным фактором в реализации потенциала женщин в плане развития. Несмотря на широкую представленность Управления коммунального хозяйства на национальном уровне (70 процентов муниципий), сфера его деятельности охватывает, главным образом, основные городские районы⁶; при этом женщины, проживающие в сельских районах, располагают меньшими возможностями для удовлетворения своих перспективных потребностей (таких, как включение в процессы профессионально-технической подготовки), учитывая тот факт, что им приходится тратить значительную часть своего времени на решение повседневных хозяйственных задач, что осложняется, в частности, необходимостью «поиска воды».

В такой ситуации правительство Республики Сальвадор осуществило важные мероприятия в целях обеспечения доступа к питьевой воде в сельских населенных пунктах по всей стране. С помощью Фонда социальных инвестиций для местного развития в течение 2001 года было построено более 200 объектов инфраструктуры и обеспечен доступ к питьевой воде в сельских общинах на основе прокладки подъездных путей в различных местах страны.

В то же время министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов осуществило ряд мероприятий другого рода, таких, как:

- выпуск, размножение и распространение информационно-технического руководства по надлежащему использованию воды, ориентированному на женщин;
- учебная подготовка общественных руководителей на основе проведения учебных семинаров по профилактическим мерам охраны здоровья с учетом признака пола, с тем чтобы эти общинные лидеры стали проводниками этих знаний в общине на основе организации просветительских кампаний, проведения дня чистоты, создания молодежных клубов по охране окружающей среды, призванных популяризировать и пропагандировать различные мероприятия, касающиеся загрязнения водоносных пластов; загрязнения воды, воздуха и почвы.

Все вышеуказанное является лишь одним из показателей, который должен отражать важность дифференциации потребностей и учета степени воздействия нищеты в зависимости от пола и географического района.

Другими интересными факторами являются показатели, связанные с Индексом реализации потенциала мужчин и женщин, которые свидетельствуют о том, что ни в одном департаменте страны, за исключением Сан-Сальвадора, не

⁶ «Доклад о развитии человеческого потенциала», Сальвадор, 2001 год.

достигнут процентный показатель представленности женщин в муниципальных советах, превышающий 25 процентов.

Что касается сферы гражданского и политического участия в связи с Национальной политикой в интересах женщин, то в координации с различными инстанциями, которые работают в сотрудничестве с муниципальными органами власти, были осуществлены следующие мероприятия:

- разработана программа информирования и учебной подготовки по гендерным вопросам, адресованная представителям муниципальных советов, общественным руководителям и муниципальным чиновникам, — с тем чтобы она стала передаточным звеном в реализации планов, программ и проектов городской реконструкции;
- разработана программа учебной подготовки «Подготовка муниципальных сотрудников по вопросам учета гендерных факторов в проектах по реконструкции муниципий, пострадавших от землетрясений», предназначенная для поощрения равноправного участия женщин в органах местного управления;
- были проведены различные диагностические обследования с широким охватом сельского населения на уровне общины. Этими мероприятиями было охвачено 61 747 женщин и 41 507 мужчин;
- в рамках поддержки программы кредитования, технической помощи и учебной подготовки было проведено 166 посещений женщин и 759 — мужчин, являющихся получателями помощи по линии этой программы в целях расширения производственных возможностей сельских женщин.

Что касается аспектов насилия в семье, то на уровне правительства признается важность искоренения этой проблемы, и для этого помимо процесса информирования и учебной подготовки по вопросам права женщин на всех уровнях и во всех районах страны, Институт развития женщин Сальвадора при поддержке различных правительственных органов, таких, как Национальная гражданская полиция и Генеральная прокуратура Республики имеет свои отделения в важных сельских районах и планирует распространить свою деятельность в нынешнем году на всю страну, при этом первоочередное внимание уделяется жертвам насилия на бытовой почве в сельских районах.

Короче говоря, женщины, проживающие в сельской местности, по-прежнему представляют собой наиболее обширную уязвимую группу во всех департаментах страны, и, учитывая их условия жизни, трудно прогнозировать, как их проблемы можно разрешить на основе анализа лишь одного показателя развития или одного компонента; нужно учитывать, что женщины особенно уязвимы к диспропорциям в сфере развития (например, различия между городом и деревней и положение одинаковых возрастных групп), и их маргинальное положение уменьшает вероятность того, что нужды и потребности женщин будут учтены в плане подъема их уровня жизни и уровня жизни всех их иждивенцев.

Часть IV

Статья 15

«Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом... одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность... предоставляют одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и места жительства».

В законодательстве Сальвадора правовую основу составляют права человека во всех их аспектах и проявлениях, включая право на свободу выбора места проживания.

Семейный кодекс регулирует осуществление на практике свободы выбора места проживания на основе принципов стабильности семьи. В первом предложении пункта «Личные и наследственные отношения» между супругами Статьи 36 Семейного кодекса указывается: «Супруги имеют равные права и обязанности; для того, чтобы сложилась из совместная жизнь, они должны жить вместе, хранить верность, помогать друг другу во всех обстоятельствах и условиях»; кроме того, в статье 37 указывается: «Супруги вместе выбирают место проживания и совместно решают семейные вопросы».

Что касается права на свободу передвижения, то женщины пользуются равными юридическими возможностями для свободного передвижения в любых общественных местах, и за ними признается равное право на частную собственность.

Статья 16

«Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений...».

В законодательстве Сальвадора после обнародования Семейного кодекса в 90-х годах закреплено, что «правовая основа семьи — это брак и опора на юридическое равноправие супругов... Государство поощряет брак, однако несостояние в браке не влияет на пользование правами, которые установлены в интересах семьи» (статья 32 Семейного кодекса). В то же время в статье 36 Семейного кодекса отмечается, что «супруги имеют равные права и обязанности; и для того, чтобы сложилась их совместная жизнь, они должны жить вместе, хранить верность, помогать друг другу во всех обстоятельствах и условиях».

Со времени представления пятого доклада страны по КЛДОЖ отмечены различные позитивные перемены, которые национальное законодательство претерпело в связи с защитой равенства полов в рамках института брака.

Часть V

Факультативный протокол

Факультативный протокол к КЛДОЖ был подписан в сентябре 2001 года, и в настоящее время рассматривается вопрос его ратификации Комиссией по внешним сношениям, интеграции Центральной Америки и сальвадорцев, проживающих за границей, Законодательного собрания Сальвадора в соответствии с постановлением № 10726-2001.
